

Montage- und Betriebsanleitung
 Installation and Operating Instructions
 Mode d'emploi
 Montage- en bedieningshandleiding
 Istruzioni per l'uso
 Instrucciones de montaje de servicio
 Bruksanvisning för montering och drift

DR/S 4.1

- DE Drossel
- EN Choke
- FR Bobine de self
- NL Smoorspoel
- IT Bobina di arresto
- ES Filtro
- SE Drossel

ABB i-bus® KNX

GHQ6307090P0003

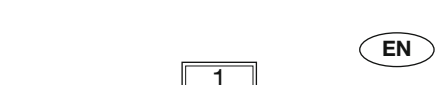
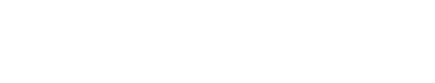
ABB



Bedien- und Anzeigeelemente

- ① Schildträger
- ② Taster
- ③ LED Rot

④ Ausgang	Busanschlussklemme (schwarz/rot)
⑤ Eingang	Anschlussklemme (gelb/grau)



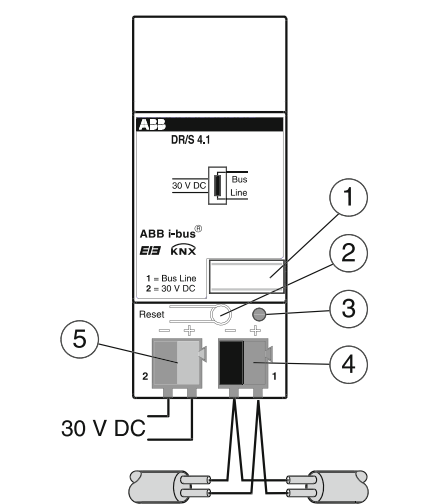
① Label carrier	reset
② Push button	reset
③ LED red	reset

④ Output	Bus connection terminal (black/red)
⑤ Input	Connection terminal (yellow/grey)



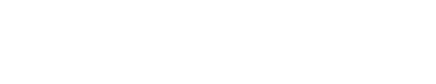
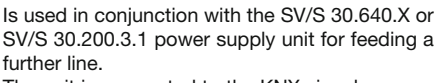
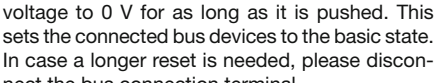
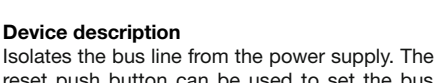
- ① Porte-étiquette
- ② Bouton
- ③ LED rouge

④ Sortie	Borne de connexion (noir/rouge)
⑤ Entrée	Borne de connexion (jaune/gris)



Geräte-Beschreibung
 Entkoppelt die Buslinie von der Stromversorgung. Mit dem Reset-Taster kann die Busspannung auf 0 V gesetzt werden für die Dauer der Betätigung. Damit werden die angeschlossenen Busteilnehmer in den Grundzustand gebracht. Wird ein längerer Reset benötigt, muss die Busanschlussklemme von der Spannungsversorgung abgezogen werden.

Wird in Verbindung mit der Spannungsversorgung SV/S 30.640.X oder SV/S 30.200.3.1 zur Versorgung einer weiteren Linie eingesetzt. Der Anschluss an KNX wird über eine Busanschlussklemme hergestellt.



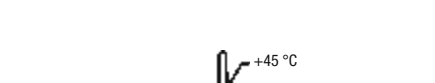
Description de l'appareil

Sépare la ligne du bus de l'alimentation électrique. Le bouton Réinitialisation permet de régler la tension du bus sur 0 V pour la durée de l'actionnement. Les éléments de bus raccordés sont alors ramenés à l'état de base.

Si une réinitialisation plus longue est requise, la borne de raccordement au bus doit être déconnectée de l'alimentation électrique.

Utilisée en liaison avec l'alimentation électrique SV/S 30.640.X ou SV/S 30.200.3.1 pour alimenter une autre ligne.

Le raccordement à KNX s'effectue par le biais d'une borne de raccordement au bus.



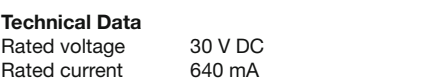
Technische Daten	
Nennspannung	30 V DC
Nennstrom	640 mA
Maximalstrom I _{max}	1,5 A
Max. Spannungsabfall (bei 640 mA)	1 V
Verlustleistung (bei 640 mA)	max. 1 W

Betriebs-temperaturbereich	- 5 °C bis + 45 °C
-----------------------------------	--------------------

Schutzart	IP 20 nach EN 60529
Schutzklasse	II nach EN 61 140
Überspannungskategorie	III nach EN 60 664-1
Verschmutzungsgrad	2 nach EN 60 664-1
Luftdruck	Atmosphäre bis 2.000 m

Abmessungen (HxBxT)	90 x 36 x 64 mm
Einbautiefe	68 mm
Breite	2 Module à 18 mm

Gewicht	0,1 kg
----------------	--------



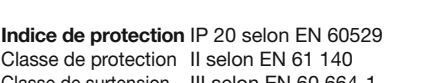
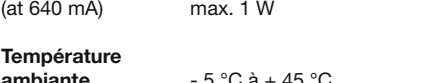
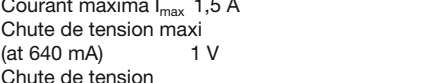
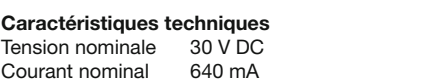
Technical Data	
Rated voltage	30 V DC
Rated current	640 mA
Maximum current I _{max}	1,5 A
Max. Power loss (at 640 mA)	1 W
Power loss (at 640 mA)	max. 1 W

Ambient temperature operation	- 5 °C to + 45 °C
--------------------------------------	-------------------

Protection	IP 20 to EN 60529
Protection class	II according to EN 61 140
Overvoltage category	III according to EN 60 664-1
Pollution degree	2 according to EN 60 664-1
Atmospheric pressure	Atmosphere up to 2,000 m

Dimensions (h x w x d)	90 x 36 x 64 mm
Installation depth	68 mm
Width	2 mod. of 18 mm

Weight	0.1 kg
---------------	--------



Caractéristiques techniques	
Tension nominale	30 V DC
Courant nominal	640 mA
Courant maxima I _{max}	1,5 A
Chute de tension maxi (at 640 mA)	1 V
Chute de tension (at 640 mA)	max. 1 W

Température ambiante	- 5 °C à + 45 °C
-----------------------------	------------------

Indice de protection	IP 20 selon EN 60529
Classe de protection	II selon EN 61 140
Classe de surtension	III selon EN 60 664-1
Degré de contamination	2 selon EN 60 664-1
Pression atmosphérique	Atmosphère jusqu'à 2 000 m

Dimensions (h x l x p)	90 x 36 x 64 mm
Profondeur d'encastrement	68 mm
Largeur	2 modules de 18 mm

Poids	0,1 kg
--------------	--------

Hinweise zum Umwelt- und Datenschutz
 Endnutzer sind verpflichtet, Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht im Hausmüll, sondern getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen. Das regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist auf diese Verpflichtung hin. Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln sind unter den in § 17 Abs. 1 und Abs. 2 ElektroG genannten Voraussetzungen verpflichtet, unentgeltlich Altgeräte zurückzunehmen.

Sollte das Gerät personenbezogene Daten enthalten, ist der Endnutzer vor der Abgabe selbst für deren Löschung verantwortlich.

Endnutzer sind verpflichtet, Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und sie einer separaten Sammlung zuzuführen. Dies gilt nicht, wenn Altgeräte zur Wiederverwendung abgegeben werden.

